

與時俱進與經典轉化

——人文經典之實用化、創意化、數位化與現代化

張高評

摘要

本文從人文經典的價值，談到當今經典傳播的困境。為因應人文經典之與時俱進，實應落實經典之轉化與利用。筆者借鏡宋儒胡安定「明體達用」之說，參考賈伯斯 (Steve Jobs) 提倡創新，拈出「借用」和「連結」的兩個關鍵詞，盱衡當前經典傳播與利用之困境，證以執行計畫與出版論著之實際經驗，現身說法，針對傳統文化與經營管理、數位內容與文化創意產業、人文素養的高度與格局、人文經典的現代解讀四大方面，指出今後發展方向，提供應興、應革之建言。要之，經典之轉化與利用，不外實用化、創意化、數位化之，而發用為現代化而已。

關鍵詞：經典轉化 實用化 創意化 數位化 現代化

一、人文經典和傳統文化

歷代典籍經過歲月的淘洗，文士的取捨，而留存傳世的，大多是優秀典籍，堪稱先民智慧的結晶，中華文化的瑰寶。華夏民族的性格特徵、意識形態、思維模式、文化現象，多具體而微體現在傳世經典之中（李澤厚，1998，頁19）。這些經典文獻，薪火相傳，逐漸形成華夏民族在知識和洞見方面的優越性。於是經典的典範意義和對經典的權威崇拜，也隱然成爲共識。

所謂「經典」，指可以經綸天下，經常可行，足爲典範，堪作師法的圖書。其範圍並不限於經學典籍，還包括史部、子部、集部的若干書籍，在義界上比較接近朱自清《經典常談·序》的說法¹。不過，朱自清（1982）以爲：「經典訓練的價值，不在實用，而在文化」；筆者進一步認爲：經典的閱讀和研究，不只是文化的傳承使命而已，更應該具有現代意義，富含創意思考，而其要歸於經世致用。

傳統文化的發揚，跟經、史、子、集四部要籍的傳播很有關係。新世紀伊始，由於網路世界、電子媒體等資訊傳播的豐富多彩，相對於傳統「皓首窮經」、「熟讀精思」的閱讀方式，已有不同：易檢易得，愛日省力，是其得利處；而囫圇吞棗，走馬看花，浮光掠影，一知半解，往往成爲急功近利者之寫照。在這種「速食文化」的氛圍中，經典閱讀講究「沉浸濃郁，含英咀華」，好像很不合時宜，卻是研讀經典的不二法門，捨此別無他途。

宋儒胡瑗答神宗問，提出「聖人之道，有體、有用、有文」，對於經典之內涵、傳播與利用，略有提示：

君臣父子、仁義禮樂，歷世不可變者，其體也。《詩》《書》
史傳子集，垂法後世者，其文也。舉而措之天下，能潤澤斯民，
歸於皇極者，其用也。

（黃宗羲等，1986、2007，頁25）

¹ 朱自清（1982，頁595）說：「本書所謂經典，是廣義的用法，包括群經、先秦諸子、幾種史書、一些集部。」

胡安定所稱聖人之道的「體」，相當於中華文化中儒學之內涵。所稱「文」，即是儒學經典文獻。所謂「用」，則是結合「體」與「文」，發而為經世資鑑，學以致用。居今之世，為發揚中華文化，尤需講求明體達用之學；而傳統經典之文獻，為其中之關鍵媒介。所明之「體」，寓存於經典文獻中；所以潤澤斯民，經世致用者，即在「其文」。傳統文化既體現於人文經典中，故本文以人文經典之傳播與利用切入，論述中國文化與現代的溝通。

不過，時移勢異，世紀之交的經典教學研究，呈現許多光怪陸離的異象，造成了經典傳播的困境，影響了傳統優質文化的開拓與發揚。就目前臺灣各中學、大學之教學研究而言，經典的傳播存在許多困境：

其一，經典教學過分重視文字的訓釋，相對地忽視了精華的闡發，以及情意的陶冶。由於考試領導教學，為牽就語文測試，只好揚棄形而上之精華，獨取形而下之訓解。捨本逐末，小學大遺，亦莫此為甚。文化精髓的發揚，束諸高閣；情意的陶冶、人文的素養，多棄置不談。

其二，教學研究之活動，多呈慣性反射，往往「思不出位」。於是陳陳相因，拙於創發，既未能觸類旁通，作學科整合的嘗試；更未能追新求異，進行創造性的思考。於是經書永遠是古董，史書一直是故事，哲學仍然令人費解，而文學不就是風花雪月？

其三，經典閱讀，只為了認同中華文化；經典研究，只為了尚友古人。除了尋根意識和抱殘守缺之外，經典的教學研究並不具備現代意義，其終極效應也不強調濟世致用。大抵只是為教學而教學，為研究而研究。

經典訓練的缺失如此，長此以往，傳統文化勢將瀕臨衰亡。困境如果未能解決，傳統優質文化將沒有出路。經世致用，一直是儒學「外王」理想之追求；胡適之《中國哲學史》論諸子的緣起，亦有「起於救世之弊」的論述；敘事詩、詠史詩的寫作，從宋代開始，多有借古諷今的傾向；每部歷史都是現代史，史部典籍的編纂，其旨趣多在

古為今用；歷代群經的詮釋與發揮，大多不離現代當代色彩。因此，經典的詮釋，不宜只停留在文化認同上，更應該兼顧現代化的實用價值。如此，方能切合「明體達用」，經世致用之講求。

二、人文學門畢業生面臨之困境

企業界最喜愛何種人才？臺灣 1111 人力銀行調查發現：「超過六成企業認為：畢業學校並不重要，或是僅供參考，仍以學生專業度強為主要考量。」此外，依據這項調查結果：「今年企業較愛進用的學系，依序為商管及管理學門、資訊科學學門、工程學門等；38.92%企業選擇商管及管理學門新鮮人。」（洪素卿、胡清暉，2010年7月19日，A12）由此看來，「學用合一」的系所學門，最受企業界垂愛。人文系所課程朝「學用分離」設計，因此不具職場競爭力。

人力銀行調查，畢業後能學以致用的新鮮人，平均月薪可多一成五，等於是一般上班族三年調薪幅度總和。yes123 求職網經理洪雪珍也表示，如大學所讀科系與畢業後的第一份工作有關，可增加面試錄取機會。²姑且不論「經世致用」古有明訓，人力銀行實事求是的報告，不也證明大學科系「學以致用」屬性之疏離或切合，與畢業生就業之難易，薪資之高低，有直接正比的關係？

以中文系為例，大學部的教育目標、課程設計，五六十年來陳陳相因，始終如一，大抵為培養高深學術作準備，並未針對不再深造、畢業即進入職場的學子作任何規劃。據高等教育評鑑中心實際訪評所見，大學畢業繼續就讀研究所者，臺灣大學最高，約佔 40%；其他大學中文系有些低於 10%。換言之，中文系學生每年高達五分之三，甚至五分之四的比例，畢業後就進入職場工作。無論五分之三或五分之四，佔畢業生的絕大多數，試問中文系所的課程有多少學分是為他們設計的？除了學程選修外，中文系有哪幾門課可以助長職場的競爭優

2 根據 104 人力銀行調查，工作與大學主修「相關」的近五年畢業生，首份工作平均每月薪資為二萬八千四百六十七元；與大學主修「有點關係」者為二萬六千五百八十四元；如與所學完全「不相關」，則降到二萬五千一百六十六元。換句話說，能學以致用比完全無關者多出三千三百元，約一成五。（鍾麗華報導，2010年7月20日，A10）。

勢？綜觀醫、電、工、管、農、法諸學院，出路好的科系，哪一個課程設計不是「學用合一」的？學得屠龍之技，卻苦於無龍可屠，文學院除了中文系、歷史系、哲學系外，外文系、英語系卻炙手可熱，爲什麼？

對於畢業就進入職場，每年高達 70% 左右的中文人，四年所學並不具備職場競爭優勢。中文人雖學得屠龍之技，由於所學非所用，故不是人力銀行所稱「企業最喜愛的人才」，很值得深思！科技大學、技術學院以及各綜合大學通識教育核心課程（國文）的設計，依理應該落實「致用」屬性，才符合技職體系的教育目標，事實上卻與一般大學差異甚小。尤其取名「應用中文系」，課程設計既不重「應用」，與其他中文系相較，也沒有太大的不同，未免名實不相符。

五、六十年來，大學中文系、國文系、語教系的課程，殊途同歸，大多爲了培養高深學術研究作準備；即使是科技大學的應用中文系、通識教育文史哲課程的設計，也往往蕭規曹隨，偏重經典學科的教學和演練。它們共同的特色是：理論性較強，實用性不足。《詩經》、楚辭、《左傳》、《史記》、《論語》、《孟子》、《大學》、《中庸》、《莊子》、《老子》、漢賦、唐詩、宋詞、元曲、《三國演義》、《紅樓夢》等等，這些都是經典名著；我們也很熟悉屈原、司馬遷、杜甫、李白、蘇東坡、曹雪芹這些文學名家。爛熟上述經典與名家，基於務實固本，當然非常重要；但要問：除了美感的欣賞、情意的陶冶、文化的薪傳以外，中文學門之課程設計，是否應該轉型，與時俱進，以便利用厚生？

何況，中文學系每年大學畢業生，高達 70% 左右的人立即進入職場，不再繼續攻讀研究所，我們的課程是否應該有因應的設計？在規劃上述的「固本」課程之餘，是否需要以更務實的態度，具體因應「學以致用」這個現實需求，以儲備學生的就業實力，提升職場競爭優勢？技職體系的大一國文教學，尤其更應該轉型，以順應科技實用的本質與需求。當今商品經濟掛帥，一切以消費導向爲依歸，中文學門如果依然孤芳自賞，不食人間煙火，就注定要被邊緣化；生存都成了

問題，還奢談什麼發展與遠景？

筆者以為，高等教育應該確實分流，菁英教育與技職教育理當個別設計，分類發展。菁英教育，以培養高深學術研究為目標，較注重理論之研討；技職教育標榜學以致用，以提供職場競爭能力為導向，較注重實務演練。兩者各有側重，不容混淆。新加坡之大學教育，入學後之二年即行分流，值得參考。中文學門之教學設計，長久以來，較欠缺「學以致用」之規劃，頗難適應以實用功利為導向的現當代需求。筆者以為，中文系教學之任務，除了美感欣賞、情意陶冶、文化薪傳等傳統使命外，身處知識經濟的中文人，不能自外於文學的實用化、創意化、數位化、生活化和現代化。換言之，中文系之課程設計，也應該分為菁英教育與技職教育，前者注重理論研討，後者偏向學以致用。如此規劃，才能因勢利導，人盡其材。中文系如此，歷史系、哲學系、宗教系、語言系，又何嘗不然！科技大學的應用中文系，學用合一之課程比重當然要超過理論研討，人文學科之核心通識亦然。宋朝胡安定答宋神宗問，所謂「明體達用」，可作解決困境之指針。

經國濟民，也許是另類的高調；但學以致用，應該不只是一種口號，是一種普世的教學價值。課程設計好比菜單搭配，菜單上沒有令人滿意的菜餚，食客可以換家餐廳；課程安排沒有「學用合一」的設計，學生選課卻只能委屈遷就。試問：教師開課，可以只考慮教師之專業取向，而不顧學生的實際需求嗎？教學活動的主體究竟是老師，還是學生？還是兩者互動、供需相求？70%左右畢業即就業的學生，其需求、其養成，正應該重視，納入課程設計，不該不聞不問。長期漠視不管，導致中文系出路欠佳，於是招生時中文系招不到好學生，畢業果真找不到「學用合一」的工作。偶爾有些奇才怪傑，能出人頭地者，大多各憑神通，甚少得力於中文系所修課程的效用，中文系的養成教育直接助長職場成功的有幾人？有人以為，中文系豈能負責畢業生如願就業？當然，順利就業，各憑造化，但理想的課程設計，應該能助長畢業生的職場競爭優勢。這一點，就是身為教師的我們，可以著力，而且應該盡心致力規劃的地方。

三、經典轉化與「借用」、「連結」

人文經典之教學與研發，應該與時俱進，進行轉化與利用。這種轉化與利用，蓋以借鏡為過程，更以創新為目的；猶唐代釋皎然《詩式》所謂「偷勢」，蓋以模仿為過程，以創新為目的。（釋皎然著、李壯鷹校注，1986，頁46）尤其在21世紀，人文學門的生存發展身處困境，面臨危急存亡之秋之際，課程設計應該轉型，教學心態必須調整，危機才能化為轉機。蘋果電腦創辦人賈伯斯（Steve Jobs, 1955–2011）提倡創新，曾給創新兩個關鍵字：「借用」和「連結」（天下網路部，2011年10月6日）。人文學門的轉機，有可能是「借用」傳統經典，與時俱進，「連結」到「實用化、創意化、數位化」的時代氛圍中。

2007年7月上旬，筆者身兼成功大學文學院院長，前往韓國首爾，拜訪本校姊妹校首爾大學校、延世大學校、慶熙大學校。與延世大、慶熙大人文學部（院）長座談，談及韓國政府也不太重視人文教育之種種。赫然發現，東方大學的通象，竟然有如此驚人的相似。感慨之餘，乃分享本人所作轉型及跨際之經驗，頗得延世大學校人文學部部長，以及慶熙大學專攻王陽明學說之某學者之稱許與響應。當初交談內容，有四大方面：其一，傳統文化與經營管理；其二，數位內容與文化創意產業；其三，人文素養的高度與格局；其四，人文經典的現代解讀。其中問題的關鍵，聚焦在經典轉化，以及「借用」和「連結」上。

管理學之父彼得杜拉克 (Peter Ferdinand Drucker) ，曾診斷美國大學教育的缺失，以為「都以學科為主」；「是以產品為導向，而不是以市場或最終用途為出發點」。然而職場的需求，「愈來愈強調應用，而不是學科的訓練！（張高評，2016，卷首1–4）」何止美國教育？兩岸三地之課程設計，教育目標，又何嘗例外？名校以「得天下英才而教育之」為樂，一般大學也盡心致力「教育之使成英才」，大家都極熱衷栽培、調教英才，至於作育出來的「英才」，何去何從？將來如何與就業市場接軌？有無一貫的規劃設計？似乎乏人過問。這種只側

重過程訓練，未關注「最終用途」，不問市場需求的教育方式，尤其是人文課程，往往學得屠龍之技，無龍可屠！確實應該改變！一顆螺絲釘，無論設計之初，製作之中，或出廠之後，究竟是拴在玩具上、汽車上？或飛機上、衛星上？其最終用途早有明確指示：目標明確、用途明確，生產製作，量身訂做。人文學院的課程設計、教學研究內容，是否應該見賢思齊、參考借鏡？

當今所謂熱門科系，主要在出路好，薪水高，人才聚集。如果人文學門的課程能夠與時俱進，落實經典之轉化與利用，那麼我們的畢業生，所具備的人文軟實力（高希均，2010，12月），將可以造就他在職場的競爭優勢。問題在「人力」如何變成「人才」？實力才能助長國力（天下編輯部，2006年11月22日-12月5日）。今就四大方面提出管見，關鍵在「借用」人文經典，「連結」到社會需求、職場競爭方面。

（一）傳統文化與經營管理

《論語》是儒家的經典，日本大藏相、近代化之父、企業之父、第一大政商澀澤榮一，將代表富貴、金錢之算盤，跟仁義、道德結合統一，作為經營管理之哲學，遂造就了日本儒商之精神。出版《論語與算盤》一書，曾云：

《論語》與算盤必須統一，「仁義與富貴」，並非格格不入，「道義與金錢」可以相容。

（澀澤榮一著、王中江譯，2007，頁10-13）

東元集團總裁、工商協進會理事長黃茂雄曾撰〈語言的魔咒〉一文，推崇「中國老祖先流傳的經典，有豐碩影響後代子孫深遠的人生哲理」；感慨「年輕人對中國文字的疏離，其實是令人擔憂的」。曾云：

春秋戰國諸子百家，孔、孟、墨家思想，見證於現在的企業

經營和為人處事原則，依然是受用無窮。

(黃茂雄，2009年10月12日)

近年來，全球興起學習漢文化之熱潮，如《孫子兵法》、《三國演義》、《易經》，以及孔、孟等東方哲學思想，都「借用」其經典，連結到經營管理上來。

經營管理之理念、策略、方法，往往視管理者之文化背景而定；東西方社會與文化既有差異，西洋之管理學不見得完全適用於東方。為達到管理之升級，落實經營管理之主體性，確有必要探討傳統優質文化。經由傳統文化之深刻探討，淬取經營管理之道，終極目標在提煉建構出華人之管理學。有鑑於不同學科、不同領域、不同文化之接觸，容易促成跨際思考、引發異場域碰撞，而產生層出不窮的創意。此種「梅迪奇效應」(The Medici Effect) (Johansson, F. 著，劉真如譯，2005)，曾締造十五世紀義大利創意勃發之文藝復興。

2005年，適逢成功大學榮獲五年500億教育部經費。是時筆者肩負學術研究之推動，乃撰寫研究計畫，邀約中文系三位教授共同參與。計畫名稱訂為「傳統文化與經營管理」，分別從兵法謀略、儒家思想、道家思想、禪學思想中，提煉出管理經營之理念。計畫構想，榮獲當時管理學院院長（今擔任文化大學校長）吳萬益教授認同，獲聘前往企業管理研究所EMBA班開授「創意謀略與經營管理」課程。3學分，每學分費用新臺幣8000元。由於院務忙碌，乃與中文系三位教授協同教學。本課程連開二學期，第二次加開「周易思想與經營管理」。每學期選修踴躍，均高達54人以上。計畫執行期間，曾舉辦學術研討會，會後出版《傳統文化與經營管理研究論文集》（張高評主編，2009，頁1-383），讀者有興趣，不妨參閱。

《金剛經》開示云：「應無所住而生其心」；曹洞禪宗說法，強調「不犯正位」，其中頗多啓發。傳統慣性思維，多從直接正位思考，不免保守因襲，始終如一。守常之外，若能知所權變，多作「出位之思」，致力跨際會通，從事跨越院系之學科整合，將可以跳脫困境，

有助於生存發展。中文系具備哲學、思想、史學專業者，不妨與企業管理系合作，開授課程或指導論文，都可以兩蒙其利。筆者曾前往燁聯鋼鐵公司，面對高階主管，演講「策略規劃與歷史舵手」；曾在成大醫學院老年研究所演講：「傳統文化與養生要領」；到醫學院外科部演講：「漫談創造性思維」，都獲得極大的迴響與高度的評價。人文系系主任應多方尋求合作管道，開拓師生若干演出的舞臺。不要只受困於線性思維，「不知有漢，無論魏晉」；如此，將「見笑於大方之家」，而不利於生存發展。

前往中華文化的源頭，去尋找智慧，成爲近來書坊的熱點，成中英《C理論·中國管理哲學》，提倡「華人管理學」構想，分別從《易經》、道家、法家、兵家、墨家、儒家、禪宗經典中，汲取管理要素、管理模型、決策哲學、領導哲學、權變哲學、創造哲學、協調哲學，以及超越與切入的功能，因而促成從中華文化中提煉東方式之管理學理念（成中英，2006，頁54-94）。成君憶（2008）撰《孫悟空是個好員工：從《西遊記》看現代職場求生錄》一書，轉換慣性視角看問題，另從經營管理的觀點，來解讀《西遊記》這部文學名著。唐僧、孫悟空、豬八戒、沙悟淨師徒四人，分別象徵完美型、力量型、活潑型、和平型四種性格特徵。取經團隊如何戰勝九九八十一難，這是組織行爲和性格類型如何搭配合作的問題。

除此之外，成功大學管理學院企業管理研究所1994年起，每年舉辦「中國文化與企業管理國際研討會」，研究成果多元而可觀，值得借鏡參考者不少。其他，中國大陸出版社，尚有《管理新思維·中華智慧與現代管理》、《國學應用智慧》、《國學大智慧》、《道法自然》、《讀國學用國學》、《國學的天空》、《孫子兵法的管理智慧》等CD或圖書，可謂琳琅滿目，廣受歡迎。2009年11月底，廈門大學召開「首屆海峽國學高端研討會」，擬定議題爲「如何推動國學經典的經世致用」，由此看來，經典之致用與創新，將是未來學術趨勢之一。從傳統經典提煉經營理念，淬取管理方法，亦將勢所必至，指日可待。

(二) 數位內容與人文創意

兩兆產業是指半導體及影像顯示產業，該兩項產業如果研發成功，估計未來產值分別超過臺幣 1 兆元以上。姑且不論其成敗，雙星產業則指數位內容及生物科技產業，這兩項產業屬未來明星產業因此稱為兩兆雙星產業。兩兆雙星產業之中，跟中文系或人文學院較有關係者，為數位內容產業。

數位內容，係指將圖片、文字影像、語音等，運用資訊科技加以數位化之跨際工程。數位內容產業，已經是韓國的明星產業，也應該是臺灣未來明星產業之一。數位內容產業分為九大領域：(一) 電腦動畫；(二) 數位學習；(三) 數位遊戲；(四) 數位出版典藏；(五) 數位藝術；(六) 行動應用服務；(七) 數位影音應用；(八) 網路服務；(九) 內容軟體。其中，電腦動畫、數位學習、數位出版典藏、數位藝術、數位影音應用，都是中文系師生轉型參與的目標。過程不妨與資訊系所合作開發，可以雙贏。

上述數位內容產業九大領域中，本人主持教育部「國文科數位教學博物館」四年計畫，成大 5 年 500 億「邁向世界一流大學計畫」「文學數位教學博物館」兩年計畫，執行其中四大領域：(一) 電腦動畫；(二) 數位學習；(三) 數位遊戲；(四) 數位出版典藏。曾召開「文學數位製作與教學」學術研討會，已出版論文集（張高評主編，2007a，頁 1-202）。歡迎讀者參與與推廣。另外，又嘗試與數位公司合作，執行建教合作計畫：(一) 數位向量；(二) 數位掃描；(三)〈府城臺南古碑碣數位典藏計畫——文化資產之永寶用享〉。

《阿凡達》(*Avatar*)，為全球第一部真人全 3D 電影，耗資三億美元，刷新電影史上最高票房記錄，更宣言 3D 科技時代來臨！3D 產業互動影像顯示產業聯盟會長、工研院光電所副所長刁國棟強調：臺灣 3D 研發冠全球，可惜最缺 content (內容)；數位與內容之研發能力，仍有待整合與發揮云云（刁國棟，2010 年 1 月 25 日，A9）。數位，是科技；內容，是人文。當科技新貴邂逅古典美人，接觸交往，聯姻成家，必定幸福美滿。人文系所的師生應該多多了解「數位內容」，

嘗試參與電機系、資訊系、設計系的相關計畫；或者邀請數位科技專家，前來本系開課，讓他們有機會體會人文內容。彼此互動，才有可能提供無盡藏的人文 content，同時接觸數位科技的專業。人文與科技的交流，才是數位與內容整合的基礎，良性發展的開始。

所謂文化創意產業，源自創意或文化累積，透過智慧財產的形成運用，具有創造財富與就業機會潛力，並促進整體生活環境提昇的行業。根據臺灣「文化創意產業推動組織」在 2003 年所擬定的〈文化創意產業發展法草案〉中，將「文化創意產業」定義為「源自創意或文化累積，透過智慧財產的形式與運用，具有創造財富與就業機會潛力，並促進整體生活提昇的行業」。內容如下：(1) 視覺藝術產業 (2) 音樂與表演藝術產業 (3) 文化展演設施產業 (4) 工藝產業 (5) 電影產業 (6) 廣播電視產業 (7) 出版產業 (8) 廣告產業 (9) 設計產業 (10) 設計品牌時尚產業 (11) 建築設計產業 (12) 數位休閒娛樂產業 (13) 創意生活產業 (14) 其他合於本法定義之文化創意產業。

奈伊 (Joseph Nye) 提倡「軟實力」(Soft Power)，經典名句是：「誰的故事迷人，和誰的武力強大一樣重要！」軟實力，或譯作軟權力、柔性權力，與傳統的「剛性權力」和「砲艦外交」觀念恰成對比。簡言之，就是以吸引力及說服力贏得他人的認同，而非靠武力強大、經濟勢力（遠見編輯部，2010 年 12 月）。人文學門經典多的是迷人的故事，若能將經典轉化與利用，那麼，將有市場競爭優勢。成功大學電資學院提倡「橘色科技」，追求健康幸福理念，人文學科應該參與。臺灣大學通識中心推廣跨學科、跨領域學習，人文學門大可以發揮自我的軟實力，積極與異領域相互碰撞觸發。由此看來，人文系所師生似乎可以跟藝術系所、工業設計、新聞傳播系所，甚至於理工、醫、商學院等學術單位，有極大的合作空間。

《遠見》雜誌 278 期，推出臺灣第一份文創調查報告：〈文創航向新藍海〉，臺灣文創成績：民間 63、85 分，政府 51、32 分（遠見民調中心，2009 年 7 月，頁 142-204），可見尚有極大的成長與開拓空間。中文系所專業訓練，難道對於文化創意產業截然無關？為何不

涉身投入，略盡文化人一份心力？更遑論文創產業的產值或附加價值了！那是何等遠景？中文人效法孟子的不動心，就是不入寶山試試身手；寧可君子固窮，就是不願變通，向外馳求。奈何？哀哉！

創意，是文學的生命，藝術的靈魂。如何由文學藝術作品中提煉創造性思維，作為教學、研究、創作之參考，以及產品開發之借鏡，這應該也是值得投入探討的焦點之一。筆者研究宋詩，如何在唐詩輝煌燦爛下，「開闢真難為」之中，能夠新變代雄、自成一家？其中關鍵，在於宋詩大家名家幾乎都追求推陳出新，所以能與唐詩分庭抗禮，而形成「詩分唐宋」的壁壘（錢鍾書，1988，頁 1-5）。筆者著有《創意造語與宋詩特色》（2008）、《王昭君形象之轉化與創新》（2011）等書，作為張本。曾探討歐陽脩、王安石、蘇軾、黃庭堅詩中之創意詩篇，梳理宋代詩話筆記中之創造性思維。此中天地遼闊，值得開發。

專家學者一再預告：人工智慧 (AI) 時代，即將到來。李開復博士，為人工智慧研發的先行者，於 2017 年臺灣大學畢業典禮演說「AI 時代，文科更有意思了！」經典名句，摘錄如下：

隨著 AI 到來，職場的金字塔結構將會重組。金字塔頂端的人，叫做創新者。AI 優化某一個領域的精確度，遠超人類；但是，AI 是不會創新的。

進入 AI 時代，各種文科真的變得更有意思了。哲學，……心理學……社會學、歷史、人類學都因為 AI，可以有好多新課題。

我覺得，理科生的人文關懷，未來會有更大的價值。因為，AI 是無法在做這麼大的跨越的。

（李開復，2017 年 6 月 6 日）

彼得杜拉克 (Peter Ferdinand Drucker)《管理學》稱：「創新，可視為一種學科，可被學習，能被實際運用。」人文藝術學科，無論主體或客體，都富含創意思維、創新方法，值得參考借鑑。人工智慧再卓

越、再精明，卻不懂美，不懂幽默，缺乏愛心，不知感恩；服務、參與、聯繫、情感，這些也是 AI 做不到的。所以，在未來 AI 時代，理工學科能擁更多的人文關懷，將更能造福人類社會。人文學科可以提供溝通、表達、美感、思辨，甚至創造性思維諸能力，人文、人性和科技，彼此互相融合，將促使文科發揮更多主體性，於是，「文科更有意思了！」迎接 AI 時代之來臨，人文學科如何揮灑它的主體性和獨創性，這是值得進一步思索的。

(三) 人文素養的高度與格局

態度決定高度，格局影響結局，如今已成經營管理學的口頭禪。試進一步探問：又是什麼決定了態度？什麼東西可以影響格局？我認為：是人文素養決定了態度，是創意思維影響了格局。臺灣臺積電董事長張忠謀先生呼籲：「卓越大學要為臺灣培養領導人才，領導人才要有誠信、正直等特質。(林思宇，2009年10月24日)」這攸關態度、格局和高度問題，都跟人文素養息息相關。

蓋立身處世、待人接物之際，舉凡談吐、思辨、美感藝術、創新、器度、洞識、反思、前瞻，以及融會貫通等能力，都屬人文素養。人文學院所修讀之文學、哲學、歷史、藝術、語言、宗教等課程，都是教養傑出領袖人才的法寶和秘笈，可惜社會一般人都等閒視之，實在可惜。一個受過高等教育的知識份子，畢業進入職場，的確憑藉專業能力；之後五年、十年，誰脫穎而出？誰領袖群倫？誰能獨當一面？誰可平步青雲？就不再是專業能力掛帥，而是人文素養決定了態度和高度。於是，創意思考成為化鵬成龍的利器，既能左右格局，自然也影響了結局。國文教學是人文素養的集散地，是創意思維的大本營，是養成美好態度，提昇崇高格局的加持場，應該善加發揮。

美國蘋果電腦 CEO 庫克 (Timothy Donald Cook)，2017 年在麻省理工學院畢業典禮上談到：「科技要與人文和人性結合，才能產生讓我們的心為之歌唱的結果」，又稱：「每當科技走入黑暗角落的時候，人文就是照亮黑暗的蠟燭。(Cook, T. D., 蕭雨、清辰編譯，2017)」美

國加州大學洛杉磯分校校長布拉克 (Gene Block) 接受臺北《天下》雜誌訪問，強調：「未來教育，必須以人文為基礎，結合技術和商業等領域，推廣「博雅教育」(Liberal Arts Education)。」企業老闆們想要的職場能力是：「清楚的溝通、寫作和說話的技巧，還有批判性思考的能力」；這些人文素養，統稱為博雅教育，還包含歷史、藝術和音樂等。同時布拉克校長提出跨領域的概念，認為「用人文素養結合專業技術，如行銷、會計、數據分析」；「跨足多領域的人才，是未來就業市場的需求。(程晏詮採訪整理，2015年7月7日)」人文經典包含文學、歷史、哲學、語言、宗教、美術、音樂，都是當今及未來世界教育的主軸，必須借用、連結、轉化、運用，成效才會彰明顯著。

由此可見，人文素養、創意思維，是大學語文教學之核心價值，焦點方向。應當體用合一，相濟相成，不容等閒視之，應極力加強。筆者有鑑於此，乃執行創意研發之計畫，主辦學術研討會四屆，推廣理念，研討文學藝術作品之創意。已出版《典範與創意學術研討會論文集》(2007)、《人文與創意學術研討會論文集》(2008)、《文學藝術與創意研發研究論文集》三編(2011)、四編(2014)。

中文系傳統的課程設計，在文學美感和情意陶冶方面，值得持續提倡，甚至結合數位內容、文化創意產業，大力推廣。就情意之陶冶而言，最見人文素養造就之功。蓋語文教材，是文化的載體，體現文化的英華，揭示文化的價值，表現人文之精神。語文教育，對於人格、氣質、道德、操守之潛移默化，多有養成造就之功。對於義利、進退、是非、取捨之分際，透過詩、散文、詞、小說、戲劇之演示，容易達成潛移默化之目的。老莊的逍遙齊物，孔孟的經世致用，陰陽五行之相生相成，乃至於玄學、佛學、理學之思辨與啟發，對於吾人之立身處世，所作哲理開示，大有裨益。不遇、不第、黜落、遷謫、貧寒、窮困、鰥寡、廢疾，舉凡人間之不幸愁苦，如何面對？如何化解？如何樂天知命？諸如此類之情緒管理，最有啟示。面對問題，如何設身處地？如何訂定策略？如何規劃安排？如何落實執行？種種策略之規劃，體國經野之語文教材，多有示範。

文學藝術作品之所以享譽當代，流傳久遠，還在於風格獨具，自成一家。無論詩、詞、文、賦、小說、戲劇，無論繪畫、書法、音樂、雕塑、電影，作家或藝術家永遠是個後來者。當他準備創作時，面對古今中外、琳瑯滿目、出類拔萃、偉大不朽的前人作品，是否浮現「影響之焦慮」？如何推陳出新？如何競爭超勝？如何後出轉精？如何新變代雄？這些思維的真正落實，正是文學藝術作品所以風格獨具，自成一家之催化劑。具備這些思維，進而體現這些思維，就是一般所謂的「創意」，「創意思考」，學術用語稱為「創造性思考」。

(四) 人文經典的現代解讀

大學院校的國文教學，變成「雞肋」科目——學生「食之無味」，施教的老師「棄之可惜」，已經不是新聞，恐怕已持續有四、五十年的悠久歷史了。回想大一國文學分數之遞減，從 1981 年前的每學年 8 學分，到 6 學分，到如今實施的 4 學分，真是每下愈況，慘不忍睹。接下來，4 學分尚未跌至谷底，後續發展可能由必修改為選修，結局就像香港各大學的模式。³果真如此，那將是語文教學的浩劫。歷史學門的「中國通史」課程，命運與國文類似，堪稱難兄難弟。這一連串的學分遞減，身為文史教師，我們是否應該共同關注，尋求應變的策略？還是束手無策，坐以待斃，任憑別人宰割我們的命運？我們該做什麼？我們能做些什麼？

大一國文、中國通史的教學，或稱為通識教育，如今為何淪落到學分萎縮，甚至成為「雞肋科目」？營養學分？其中牽連眾多，譬如語文教育政策、理工院系成長、功利社會價值觀、商品經濟導向等客觀因素，操之在人，我們無法掌控。但屬於主觀條件，可以操之

3 本論文審查委員二評審意見，印證本論文所言大致不虛：查香港各大學一律以英語為主要教學語言，但絕大部分皆設有必修的中文課程，規定所有學系學生修讀，其中佔 6 學分的課程有香港大學的「中文增補課程」、香港中文大學的「中文核心課程」和嶺南大學的「實用中文」（分〔一〕、〔二〕，各佔 3 學分），佔 3 學分的有香港浸會大學的「大學中文」、香港理工大學的「語文及溝通課程（中文）」、香港城市大學的「大學中文」和香港教育大學的「中國語文增潤課程」。這些課程所佔學分不算高，但各學系學生必須修畢學分，方能畢業。這些課程以實用為主，個別院校甚至為不同學科專業的學生設計符合學科需要的學習內容（宗旨與論文第二節不謀而合）。今全錄於此，以見臺港人文教育大勢之所趨。其中，香港樹仁大學「大一國文」為唯一例外，數十年來仍維持 8 學分（上下學期各 4 學分），十分難能而可貴。

在我的，我們就應該盡心致力，集思廣益，知恥知病，求行求新，以檢視國文教學之流弊，規劃具體可行之方案。首先，應該了解自己的優勢，同時又必須清楚自己的不足。其次，應該了解客觀存在的學術生態，社會價值觀之趨向，閱聽眾之接受與需求，然後提出教學改進之策略。《孫子兵法》所謂：「知己知彼，百戰不殆」；策略管理程序有所謂 S.W.O.T. 分析：（優勢 Strength、弱點 Weakness、機會 Opportunity、威脅 Threat），都值得參考。

文學家從事創作，剎那間的敏銳觀察力，往往跟科學家經年累月的實驗結論一致。理學院、工學院、醫學院、農學院、管理學院從事學術研究，如果熟悉古典文學，可以藉此獲得靈感啓示，作為研究選題，既發揚傳統經典文化，也開拓了自我的研究領域。大陸學者林正和著有《詩詞與科學》一書，抉發詩詞名句的科學奧秘。以生物學為例，如蘇軾〈惠崇春江曉景〉詩「春江水暖鴨先知」句，解答清儒毛奇齡之問：「何以鴨先知？」謂動物耐寒抗冷，當以鴨鵝為冠軍：一般動物的耐寒性極限為攝氏零下 45°，北極熊為零下 80°，鴨子為零下 110°。鴨子一年四季在水中，水溫的冷暖變化，鴨子當然最先知道。因此，不得不佩服釋惠崇卓越獨到的藝術選材眼光，東坡的知音呈現（林正和，1984）。以工業資源學為例，如蘇軾〈石炭〉詩「投泥潑水愈光明」句，就濕煤燃燒產生一氧化碳和氫氣，有助燃和放熱效應而言，東坡詩句也是切合科學真理的。

文學作品是人學具體而微的表現，詩詞是文學的精華，人生體悟深刻，參考借鏡尤其可行。蘇州大學楊海明教授（2002）著有《唐宋詞與人生》，對於人生態度、生命體驗、人生世相、人生況味提示極多，頗值得閱讀參悟。洪丕謨（2001）著有《唐詩與人生》一書，闡揚唐詩中有關世道人心、愛情婚姻、自我修養、養生健康、禪悅感悟等話題。宋代詩人如蘇軾、黃庭堅、楊萬里等創作很多理趣詩，既有文學的美感，又富哲理的啓示。坊間出版《歷代哲理詩鑑賞辭典》，可看作這類文學讀物的推廣。與哲理詩相近的，是寓言，將大道理寄託在一個小故事中，小中見大，由微塵見大千，也極富人生哲理的啓示，

從先秦莊子、韓非子的哲理寓言，到漢魏六朝的勸戒、諷刺寓言，到佛教的《百喻經》，到明清的詼諧寓言，有小品文的雋永，哲理文的睿智，很適合忙碌的現代人閱讀。陳蒲清《中國古代寓言史》、坊間《儒道佛寓言鑑賞辭典》，值得參閱。另外，李錫炎(2001)《詩詞銘聯與現代領導》，提出領導詩學之命題，將詩詞銘聯跟領導科學聯繫一起，學科整合，將文學作管理學之詮釋，極富創意。古為今用，文化創新，其寫作策略頗有參考價值。

成語典故，提煉自經典，源遠流長，蔚為中華文化的結晶，其中富含華夏文明的無上智慧。大陸清華大學理工學院學者余春(1988)著有《成語·科學的啓示》一書，就中華文化流傳的成語，多方作科學啓示的論證，命意十分新穎獨特，其〈後記〉有言：

「夸父逐日」，向人們提出了新能源技術的發展前景；「空中樓閣」，暗示人類遷居太空的宇宙空間站；「水滴石穿」，為當今工業上獨樹了一面水蝕加工法的旗幟；還有用於工業的「點石成金」，農業上的「土壤細流」，醫學上的「改頭換面」……科學技術的日新月異，不斷賦予漢語成語新的含義和新的生命，以致成語源遠流長，經久不衰。

不同學科之間的整合研究，是當今學術研究的重要趨勢。人文學，尤其是經典文獻，負載傳統文化，自身即具有「源頭活水」的屬性，應該發揚光大，以挹注其他學科，特別是自然科學。因此，理、工、醫、農等自然科學的研究者，如果人文素養深厚，經典訓練紮實，科技與人文即可自行「轉相灌注」，相互發明，誠如余春教授於上述所言者。因此，提供自然科學研究者以經典文化的薰陶，是極有遠景，極具意義的。當然，經典傳播者如果也能熟悉一些現代科技的新發展和新成果，相信也能「創造性轉化」經典，賦予新生命。

人文經典在提供情意陶冶方面，尤其有極大之揮灑空間。如《周易》經傳與窮變通久之道，《左傳》、《史記》敘事「存亡之迹，興廢

之理」之資鑑勸懲，唐詩名篇之美感欣賞，宋詩理趣之人生啓示，遷謫文學之生命安頓，兵法謀略之創意思維，老莊申韓之應世接物，佛典禪籍之超脫自在等等，居今之世，多值得作另類詮釋，甚至創新解讀。

四、結論

中華民族生存發展的經驗與教訓，存留在博大精深中華文化中，而傳世經典正是寶貴的智慧結晶、文化遺產。職是之故，經典在知識和洞見方面，既有其優越性，於是樹立了典範性和權威性。「傳統是永恆的時尚！」此言不虛。

經典的寫作，大多起於「救世之弊」，時代色彩十分濃厚，問題針對性十分明確，由於時移勢遷，有些觀點難免不合時宜。因此，明體達用，是經典轉化的原則問題，經典的詮釋無代無之。換言之，經典的現代化是每一個時代的共同課題，而「借用」和「連結」，正是當代學界值得嘗試的經典解讀方式之一。

本文從人文經典的價值，談到當今經典傳播的困境。為因應人文經典之與時俱進，實應落實經典之轉化與利用。筆者借鏡宋儒胡安定「明體達用」之說，參考賈伯斯(Steve Jobs)提倡創新，拈出「借用」和「連結」的兩個關鍵詞，盱衡當前經典傳播與利用之困境，證以執行計畫與出版論著之實際經驗，現身說法，針對傳統文化與經營管理、數位內容與文化創意產業、人文素養的高度與格局、人文經典的現代解讀四大方面，指出方向，提供建言。要之，經典之轉化與利用，不外實用化、創意化、數位化，而發用為現代化而已。

傳統文化的精華，薈萃於人文經典之中。人文經典中，有文學、美學、歷史、哲學、語言、宗教、音樂、美術、心理學、社會學、人類學，應多多發揮其主體性和獨創性。這些，都是人文的軟實力。若能與理、工、醫、農、法、商相結合，於是當理工誤入黑暗的死角時，人文可以成為照亮黑暗的蠟燭。這樣，AI時代來臨，「人文更有意思了！」的預言，才可能成真。

參考文獻

- 程晏詮採訪整理（2015年7月7日）未來人才，你得有人文素養，《天下》雜誌，576期。
- 成君憶（2008）《孫悟空是個好員工：從〈西遊記〉看現代職場求生錄》，臺北：臉譜出版社，城邦文化公司。
- 成中英（2006）《C理論·中國管理哲學》，北京：中國人民大學出版社。
- 刁國棟（2010年1月25日）《自由時報·星期專訪》。
- 高希均（2010年12月）奈伊的「軟實力」，《天下》雜誌，294期。
- 洪丕謨（2001）《唐詩與人生》，上海：上海古籍出版社。
- 洪素卿、胡清暉（2010年7月19日）企業最愛新鮮人，《自由時報》。
- 黃茂雄（2009年10月12日）語言的魔咒，《工商時報》。
- 黃宗羲著，全祖望補修，陳金生、梁運華點校（1986、2007）《宋元學案》，北京：中華書局。
- 李開復（2017年6月6日）AI時代，文科更有意思了！，《科技新報》。
- 李錫炎（2001）《詩詞銘聯與現代領導——領導詩學研究》，成都：西南交通大學出版社。
- 李澤厚（1988）《論中國傳統文化》，北京：三聯書店。
- 林思宇（2009年10月24日）張忠謀：卓越大學要培養社會領導人才，《中央社》。
- 林正和（1984）《詩詞與科學》，南京：江蘇科學技術出版社。
- 錢鍾書（1988）《談藝錄》，臺北：書林出版公司。
- 澀澤榮一著，王中江譯（2007）《論語與算盤》，臺北：漫遊者文化事業公司。
- 釋皎然著，李壯鷹校注（1986）《詩式校注》，濟南：齊魯書社。
- 天下網路部（2011年10月6日）求知若飢，虛心若愚！賈伯斯的10句經典名言，《天下》雜誌。
- 天下編輯部（2006年11月22日-12月5日）「競爭實力」專題，《天下》雜誌，360期。
- 楊海明（2002）《唐宋詞與人生》，石家莊：河北人民出版社。
- 余春（1988）《成語，科學的啓示》，北京：昆崙出版社。
- 遠見民調中心（2009年7月）文創：航向新藍海，《遠見》，278期。
- 遠見編輯部（2010年12月）專訪「軟實力」教授約瑟夫·奈伊：誰的故事迷人，和誰的武力強大一樣重要，《遠見》，294期。
- 張高評（2008）《創造造語與宋詩特色》，臺北：新文豐出版公司。
- 張高評（2011）《王昭君形象之轉化與創新：史傳、小說、詩歌、雜劇之流變》，臺北：里仁書局。
- 張高評（2016）改革、轉化、創新、應用——代序，《中文實用寫作二十講》，臺北：萬卷樓圖書公司。
- 張高評主編（2007a）《文學數位製作與教學》，臺北：五南圖書公司。
- 張高評主編（2007b）《典範與創意學術研討會論文集》，臺北：里仁書局。
- 張高評主編（2008）《人文與創意學術研討會論文集》，臺北：里仁書局。
- 張高評主編（2009）《傳統文化與經營管理研究論文集》，臺北：里仁書局。
- 張高評主編（2011、2014）《文學藝術與創意研發研究論文集》，臺北：里仁書局
- 鍾麗華報導（2010年7月20日）畢業後學以致用，薪水多15%，《自由時報》。
- 朱自清（1982）《朱自清古典文學論文集》，臺北：源流文化公司。
- Cook, T. D., 蕭雨、清辰編譯（2017）麻省理工學院畢業典禮演說，轉自《鳳凰科技》。
- Johansson, F. 著，劉真如譯（2005）《梅迪奇效應》，臺北：商周出版。

Keeping Abreast of Time and Classics Application: Practicality, Creativity, Digitization and Modernization of Classics in Humanities

CHANG, Kao Ping

Abstract

This paper state from the value of classic in humanities to the difficult position spreading classics today. In order for classics to keep abreast of time, we should put transformation and application into effect. I borrow the saying of Hu An Ding in Song Dynasty, which said “Theory with Practice.” Meanwhile, referring to the concept “innovation” Steve Jobs advocated, I figured two keywords: “borrow” and “connect.” By examining the difficult position spreading and applying classics today, plus my experiences in executing project and publishing treatises, I will provide my advice of what should promote and what should reform in four aspects, which are traditional culture and business management, digital contents and cultural and creative industry, the height and pattern of humanism quality, and modern interpret of classics in humanities. To sum up, the transformation and application of classics is just the matter of practicality, creativity, digitization and modernization.

Keywords: classics application, practicality, creativity, digitization, modernization